

## COVID-19 Formulaire de transfert hospitalier pour les patients souffrant de troubles intellectuels et du développement Conseils pour les membres de la famille

En tant que membre de la famille d'une personne souffrant d'un trouble intellectuel ou du développement, vous pourriez craindre que votre proche contracte la COVID-19 et doive se rendre à l'hôpital. Il se peut que vous ne puissiez pas l'accompagner à l'hôpital et que les visites soient limitées. Le formulaire de transfert hospitalier permet au personnel de l'hôpital de savoir comment mieux répondre aux besoins médicaux et de communication de votre proche et de l'aider à mieux vivre son séjour à l'hôpital.

### Quand devriez-vous remplir ce formulaire?

En cas d'urgence, vous n'aurez pas le temps de rassembler de l'information. Remplissez ensemble le formulaire de transfert hospitalier avant que votre proche ne soit suffisamment malade pour nécessiter une hospitalisation.

### Quelles sont les informations contenues dans ce formulaire?

Veillez y inclure les *informations médicales* sur les diagnostics, les médicaments et les problèmes possiblement mortels comme les difficultés de déglutition (à avaler), les allergies - en particulier les allergies au latex ou aux médicaments utilisés pour endormir les gens. Assurez-vous de fournir des directives qui sont propres à la personne (par exemple, ne prendre que des pilules écrasées dans de la compote de pommes).

Expliquez *comment votre proche communique et comprend habituellement* l'information. Le personnel ne saura pas comment celui-ci s'exprime lorsqu'il est en bonne santé. Sachez que la COVID-19 provoque des difficultés respiratoires qui peuvent rendre la parole difficile. Envisagez d'imprimer et de fournir un outil ou un tableau de communication que le personnel pourra utiliser, par exemple pour mesurer la douleur (voir les documents d'accompagnement).

Inscrivez les coordonnées des personnes contactes importantes. Votre proche sera probablement trop malade pour prendre des décisions par lui-même. Les médecins devront savoir qui est le *mandataire spécial*. Il s'agit d'une personne qui peut légalement prendre des décisions

concernant les soins médicaux si votre proche est dans l'incapacité de le faire. Si vous n'êtes pas certain de savoir comment déterminer qui est légalement autorisé à prendre des décisions (en Ontario), il est important de [se renseigner sur ce sujet maintenant](#). Indiquez si votre proche aura besoin d'une personne de soutien qui le connaît bien pour rester calme ou communiquer pendant son séjour à l'hôpital, notamment lors des procédures ou des conversations concernant les soins. Certains hôpitaux peuvent autoriser les visiteurs à cette fin, et d'autres non.

Joindre tout autre *document important* au formulaire, comme une liste de médicaments, une note du médecin résumant les antécédents médicaux, des photocopies de tout document juridique concernant les mandataires spéciaux (le cas échéant) ou une *planification anticipée de soins*. Une planification anticipée de soins explique le type de soins médicaux dont votre proche souhaite bénéficier ou non en cas de maladie grave due au coronavirus. Si vous désirez discuter de la planification anticipée de soins avec votre proche, il existe des scénarios sociaux et d'autres documents pour vous aider (voir les documents d'accompagnement).

Utilisez votre jugement et votre lien avec la personne souffrant de troubles intellectuels ou du développement pour déterminer quelles conversations seront susceptibles d'aider votre proche à composer émotionnellement avec sa maladie et à se préparer à une éventuelle hospitalisation.

### Que devriez-vous faire d'autre pour vous préparer?

**Plastifiez le formulaire de transfert hospitalier** ou placez-le dans une pochette en plastique transparent ou un sac à fermeture éclair avec tout autre document important. Si l'hôpital n'accepte pas les formulaires papier, demandez si vous pouvez envoyer le formulaire par courriel à un membre du personnel.

**Préparez maintenant une valise** pour la personne dont vous vous occupez, car vous n'aurez probablement pas le temps de le faire en cas d'urgence. Elle pourrait contenir : le formulaire de transfert hospitalier plastifié et d'autres documents importants, la carte santé, des articles de soins

personnels (par exemple, une brosse à dents, des vêtements confortables), des objets de réconfort (comme des photos, des animaux en peluche, un livre préféré, un iPad ou appareil chargé de musique, de spectacles, de films), un téléphone et son chargeur ou d'autres appareils de communication. Imprimez et plastifiez des photos de la personne heureuse et en bonne santé avec ses proches comme élément de réconfort et pour que le personnel puisse mieux comprendre la personne. Sinon, assurez-vous que ces photos sont bien chargées sur son téléphone.

**Préparez les outils de communication.** Étiquetez tous les appareils avec un nom et un numéro de téléphone à contacter en cas de perte. Étiquetez et indiquez quel chargeur accompagne chaque appareil. Précisez sur le formulaire si votre proche a besoin d'aide pour utiliser son téléphone ou sa tablette. Envisagez la nécessité d'enlever les mots de passe ou de les étiqueter sur le téléphone si vous voulez que le personnel puisse accéder à l'appareil.

## Supporting materials

- i. **The Substitute Decision Maker Hierarchy**  
Speak Up Ontario, Ontario  
<https://www.speakupontario.ca/resource/the-substitute-decision-maker-hierarchy/>
- ii. **Supporting Communication with Patients who have COVID-19**  
The Patient Provider Communication Forum,  
<https://www.patientprovidercommunication.org/supporting-communication-covid-19.htm>
- iii. **Pain Assessment of Adults with Intellectual and Developmental Disabilities**  
Developmental Disabilities Primary Care Program, Surrey Place, Toronto  
<https://ddprimarycare.surreyplace.ca/wp-content/uploads/2019/06/3.8-Pain-Assessment.pdf>
- iv. **Wong Baker FACES Pain Rating Scale**  
Wong-Baker FACES Foundation, Oklahoma City, USA (Choose download for personal use)  
<https://wongbakerfaces.org/>
- v. **Jack Plans Ahead For Coronavirus: A Guide for Family and Carers**  
Beyond Words, United Kingdom  
<https://booksbeyondwords.co.uk/coping-with-coronavirus>
- vi. **Social Story: Going to Hospital With COVID-19**  
Surrey Place, Toronto [insert link]

## Droits d'auteur et clause de non-responsabilité

Ce document a été élaboré par le Developmental Disabilities Primary Care Program (DDPCP) de Surrey Place, Toronto. Le DDPCP aide les médecins de famille et autres soignants à optimiser la santé et les soins de santé des adultes souffrant de troubles intellectuels et du développement. Le contenu de cet outil a fait l'objet d'une révision par les fournisseurs de soins primaires et les autres parties prenantes concernées. Nous tenons à remercier tout particulièrement la Dre Yona Lunskey, directrice du Centre Neurodéveloppemental pour Adultes Azrieli et scientifique chevronnée au Centre de toxicomanie et de santé mentale de Toronto, et la médecin de famille Dre Ullanda Niel, qui a reçu une formation spéciale de l'Université Queen sur les soins aux adultes souffrant de troubles du développement.

Tous droits réservés. Le contenu de cet outil ne peut être reproduit ou enregistré dans un système de repérage sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit sans l'autorisation écrite préalable du détenteur des droits d'auteur, Surrey Place. L'autorisation d'utiliser, de copier et de distribuer l'outil est accordée avec la citation appropriée telle que décrite ci-dessous. Contactez [ddpcp@surreyplace.ca](mailto:ddpcp@surreyplace.ca) pour obtenir l'autorisation d'adapter cet outil au contexte de votre pratique locale.

Cet outil a été créé à titre indicatif seulement. Bien que de grands efforts aient été faits pour garantir l'exactitude des informations fournies, Surrey Place, le Developmental Disabilities Primary Care Program, les réviseurs, l'imprimeur et les autres personnes ayant contribué à la préparation de ce document ne peuvent accepter la responsabilité des erreurs, des omissions ou de toute conséquence découlant de l'utilisation des informations. Les fournisseurs de soins primaires et autres professionnels de la santé sont tenus d'exercer leur propre jugement clinique en utilisant cet outil.

## Citez cet outil comme suit :

**VEUILLEZ UTILISER LA CITATION CI-DESSOUS LORSQUE VOUS FAITES RÉFÉRENCE À CET OUTIL : COVID-19**

*Formulaire de transfert hospitalier pour les patients souffrant de Developmental Disabilities Primary Care Program de Surrey Place, Toronto, 2020*

# COVID-19 Formulaire de transfert hospitalier pour les patients souffrant de troubles intellectuels et du développement

Nom :

Prénom

Nom de famille

Date de Naissance :

## ALERTES (écrivez des notes détaillées dans la case ci-dessous) :

### Médicales

J'ai des allergies (pouvant inclure aliments, latex, médicaments, y compris les anesthésiques généraux)  
J'ai des difficultés de déglutition (à avaler)  
J'ai des antécédents familiaux de complications liées à l'anesthésie

### Pièces jointes

notes/rapport de mon médecin de famille  
plan de comportement  
planification anticipée de soins  
informations sur les outils ou dispositifs de communication  
documentation relative au mandataire spécial

### Informations importantes concernant mes soins

J'ai besoin d'être accompagné d'une personne qui me connaît bien. J'en ai besoin pour être capable de communiquer avec le personnel ou pour rester calme et assurer la sécurité de tous  
J'ai besoin d'une aide à la communication (ex : appareil, tableau, trouble de la parole, anglais comme langue seconde, personne sourde ou malentendante, personne aveugle)  
J'ai besoin d'un sédatif pour les procédures douloureuses (par exemple, écouvillonnage (prélèvement), intraveineuse, prise de sang)  
Je peux me blesser quand je suis effrayé ou confus  
Je peux blesser les autres si je suis effrayé ou confus  
Je pourrais essayer de m'enfuir si je suis effrayé ou confus  
J'ai du mal à rester immobile  
J'ai des besoins en matière de soins physiques (ex : alimentation, mobilité, bain)

Remarques :

## Les décisions en matière de soins de santé sont généralement prises

Par moi-même

Avec accompagnement

Par mon mandataire spécial

## Personnes importantes pour moi et comment les contacter

Lien :

Nom :

Coordonnées :

Mandataire spécial

Fournisseur de soins primaires  
(médecin de famille et IP)

## Informations sur ma santé

Diagnostique :

**Médication :** Énumérez les noms, les dosages, les considérations particulières (par exemple, liquide au lieu de cachets, prend des médicaments mélangés à de la nourriture)

Liste de médicaments jointe

Nom de la pharmacie :

Numéro de la pharmacie :

Notes:

## Mes besoins en matière de communication et de soutien

J'ai un appareil, des outils de communication ou un tableau que je peux utiliser pour nous aider à communiquer si je ne peux pas parler. Il doit être avec moi à tout moment et s'il ne l'est pas, il faut appeler mon mandataire spécial pour le demander.

### Normalement, je communique :

En parlant  
En parlant, mais je n'aime pas parler aux étrangers

En parlant, mais je n'utilise que quelques mots  
En utilisant un tableau ou un dispositif avec des lettres ou des images

Avec des expressions faciales, je n'ai pas d'autre moyen de communiquer et je pourrais ne pas être capable de vous renseigner sur ma douleur

### J'ai besoin que vous :

« Je ne sais pas » et « Je veux les signes/signaux de mon tableau de communication » **▲** Placiez ce panneau pour qu'il soit visible de tous  
Disposiez mon tableau de communication de façon à ce que je puisse le voir et pointer vers lui  
Me donniez un moyen d'attirer votre attention  
Si vous ne pouvez pas deviner, donnez-moi mon tableau de communication

Faites appel à un interprète : ma langue maternelle est :

Contactez toujours ma personne de soutien pour aider avec la communication

Aidez-moi lorsque j'utilise mon téléphone pour contacter mes proches

### Personnes à qui j'aimerais parler pendant mon hospitalisation et l'aide dont j'ai besoin pour les joindre par appel vidéo ou par téléphone

Nom :	Numéro de téléphone :	Application (par exemple, Facetime, WhatsApp, Skype) :

### Choses que vous pouvez faire pour m'aider à comprendre :

Regardez-moi quand vous parlez  
Parlez lentement  
Utilisez des images

Écrivez ce que vous dites  
Répétez  
Utilisez des gestes

Laissez mon aidant vous expliquer  
Utilisez un langage simple  
Demandez-moi de répéter ce que vous dites

Installez mon appareil auditif  
Parlez plus fort, car je suis malentendant

### Pour m'aider dans les procédures médicales (par exemple, aiguilles, radiographies ou prises de sang) :

Montrez-moi et expliquez-moi ce que vous faites  
Permettez-moi de poser des questions  
Utilisez une crème anesthésiante pour les aiguilles  
Restez calme pour que je puisse me concentrer  
Rappelez-moi de prendre de grandes respirations

Dites-moi que je fais bien ça  
Tenez ma main  
Rappelez-moi de compter jusqu'à dix et aidez-moi à le faire  
Suggérez-moi de penser à quelque chose de réjouissant

Faites-moi regarder ailleurs et procédez aussi vite que possible  
Faites de la musique ou chantez  
Autre :

Si je suis...	Je le montre en :	Vous pouvez m'aider en :
Effrayé/nerveux		
Inconfortable/surstimulé		
Souffrant/En douleur (avoir mal)		
Triste		
En colère		

### Autres choses que j'aimerais que vous sachiez pour m'aider pendant mon séjour à l'hôpital :